

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

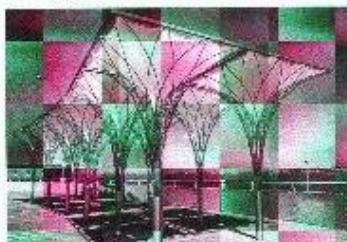
ÜBERDACHUNGEN / ABRIS

Die erste Adresse für Überdachungen seit 1988 / La première adresse pour abris depuis 1988

Construction
Fabrication
Montage
Vente

Entwicklung
Fabrikation
Montage
Verkauf

I-Comet Sartorius



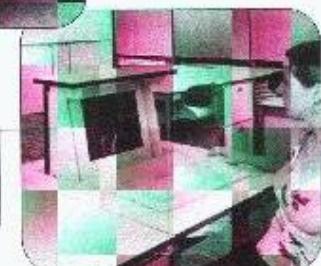
Cover-Car – Cover-Bike – Cover-Hall Made in Swiss
Rue du Tombet 29 – CH 2034 Peseux – Téléphone (+41) 032/731 41 44
Fax (+41) 032/731 44 02 – E-mail: i-comet@swissonline.ch – www.i-comet.ch

Nous veillons à l'ordre.

Que ce soit avec un écran escamoté fixe ou un écran escamotable, grâce à une excellente qualité des matériaux et un design abouti, les nouvelles tables multimédia pour ordinateurs apportent de l'ordre dans chaque pièce.



«Techno A»
Ecran escamoté sous le plateau de la table
Niche pour une tour
Hauteur: réglable
de 70 à 95 cm



«Techno B»
Ecran plié escamotable
dans le plateau de la
table (mécanisme
télescopique)

Vous trouverez de plus amples informations sur ces deux modèles et sur le reste du programme sous www.zesar.ch ou auprès de

Zesar SA, Gurmigelstrasse 38, 2501 Biel/Bienne
Tél.: 032 365 25 94 Fax: 032 365 41 73
e-mail: info@zesar.ch

Z E S A R

ANKABA

...für bessere Lösungen

...für bessere Lösungen



- Faible volume de transport et de stockage
 - Angle d'ouverture 0-22,5°
 - Livraison rapide

Admission de l'acier d'armature selon
SIA 162/1(1989) EMPA rapport d'essai No. 406 229
Essais de cisaillement des points de soudure
EMPA rapport No. 36 selon SIA 162/1 (1989),
EMPA rapport d'essai No. 407 782



L'armature de poinçonnement ANKABA-DISTANZ est un système d'armature permettant de reprendre des efforts de poinçonnement et de cisaillement pour des zones de dalles plates sollicitées uniquement de façon concentrée.

RIMEBAT
POUR LE BÂTIMENT

1066 Epalenges
Tél. 021 784 38 10
Fax 021 784 38 15

>Façades métalliques >Sous-constructions de façades >Thermopoudrage >Profils métalliques >Embrasures et tablettes de fenêtres >Dilatations Néoprène et bandes de dilatation<

www.mab-amsler.ch

La Foire pour la construction, la rénovation et l'habitat

EXPOSITION SPÉCIALE: «Le monde des bains»

- plus de 450 exposants
- tout ce qui concerne le thème cuisines, bains, aménagement intérieur, fenêtres, portes, technique ménagère, etc.
- samedi et dimanche dans la halle 7: IMEX exposition immobilière pour location et achat
- thème spécial «aménagement de l'habitat» constructions adaptées aux personnes âgées et handicapées

30.8. – 3.9.2001

Ouverture: 10 – 18 h

Messe Zürich

Suivez le panneau



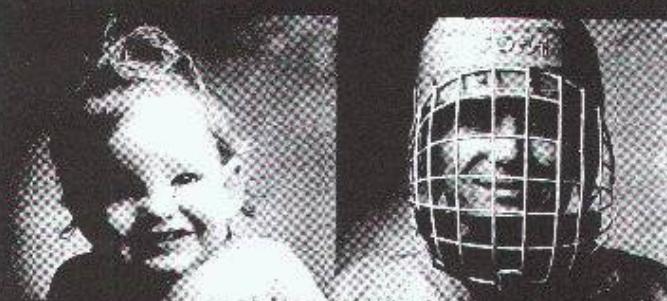
Organisation et secrétariat: ZT Fachmessen SA, Badenerstrasse 58, 5413 Birmensdorf

Information: Tél. 056 225 23 83 · Internet: www.fachmessen.ch

32. Schweizer

Il en a besoin.

Il en donne.



**Donnez de votre sang.
Sauvez des vies.**

ARCHITECTES - INGÉNIEURS

GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS
DE CONSTRUCTION

en faisant appel à

SGC

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant SIA Plus 1019.

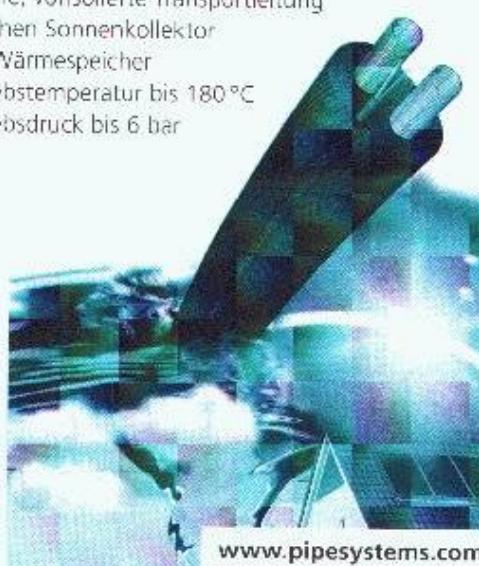
Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

Surveillance et Garantie de la Construction S.A.
116, route de Florissant
1206 GENÈVE

Tél. (022) 703 47 47
Fax (022) 703 47 49

Nutzen Sie die günstige Gelegenheit mit LUNARFLEX®

Flexible, voriensierte Transportleitung
zwischen Sonnenkollektor
und Wärmespeicher
Betriebstemperatur bis 180 °C
Betriebsdruck bis 6 bar



www.pipesystems.com

Brugg Rohrsystem AG
Industriestrasse 39
CH-5314 Kneidöttingen
Telefon +41 (0)56 268 78 78
Telefax +41 (0)56 268 78 79

BRUGG
Rohrsysteme
Effizienter Flüssigkeitstransport

4th International
Architecture Symposium Pontresina
12 to 14 September 2001

Architecture in the form of dialogue

DIALOGUE*

- * The Thames as the key to the revitalisation of London.
- * The city's poor belt: dialectics of poverty and nobility.
- * Movement and Mobility. New concepts for real and virtual space.
- * The speakers: Will Alsop, Maxwell Hutchinson, Fred Manson, Helen Stevenson, Alfred Berger/Berger + Parkkinen, Wolf P. Prix/Coop Himmelb(l)au, Sergio Benvenuto, Hans Boesch, Alfredo Brillembourg, Hubert Klumpner, Andrew MacNair, Thom Mayne/Morphosis, Winy Maas/MVRDV, Hani Rashid/Asymptote, Bart Lootsma. The moderation: Kristin Feireiss and Maria Ossowski.

For further information:
Telephone +41 (0)81 838 83 18, info@archisymp.com

www.archisymp.com

Tourist Information Office Pontresina/Switzerland

Our partners: Forbo, GROHE Water Technology, Jansen, Luxmate Controls, SITAG International, Swiss Union of Metal, Zumtobel Staff, Swissair as Official Carrier, Media partner: Hochparterre, Patronage: FSA Federation of Swiss Architects

Qui fait quoi ?

Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage

EN-LEP 1093 Noguères
tel. 021/9032110, fax 021/9035720,
tél. 079/5158510, fax 079/52552

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSO INGENIERIE CONSILS SA

Lausanne, Montreux, Vevey
tel. 021/8207000, fax 021/8207011
• Granges-Paccot,
tel. 026/466 88 88, fax 026/466 88 16
• Sion,
tel. 027/222 03 76, fax 027/223 58 22
• Genève,
tel. 022/342 58 00, fax 022/342 58 04

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Graviers de la Cle-eaux-Moines SA
1073 Savigny
Tél. 021/764 84 30, fax 021/764 64 31
E-mail: <http://www.gmd.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Corine & Fils SA produits en béton
115b A, 1er étage
tel. 021/807 33 21, fax 021/807 39 75

CAO CAO Speedikon

Architecture, ingénierie civil, installations
techniques, Facility Management: la solution
CAO complète pour le bâtiment avec plus
de 1000 postes de travail. En Suisse, hardware
et logiciel. Formations. Accès à l'agencement de
projets. Prestations de services CAO.
RZW WIL DFB & TRÜFFER INFORMATIQUE SA
Biel, tél. 032 72 1263 Nyon :
tel. 022/362 49 90, fax 022/362 48 52

Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Fouïe SA, 1722 Cormeillauf, rte Aveny-Piller
43, tel. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Materials Direct, 1021 Lausanne
tel. 021/803 75 06, fax 021/803 75 05

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Trent+Précontrainte SA, 1712 Tavel
tel. 026/404 56 58, fax 026/404 58 59
E-mail: info@avt-tafers.ch

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

EX-SYSTEMES SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
tel. 021/653 13 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Minimes SA, 1510 Moudon
tel. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Eclairage architectural

Eclairagiste AFE

Zisis NASSIUTZIKIS
Tél. 022/730 64 46, fax 022/730 64 49

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques

Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSO INGENIERIE CONSILS SA

Lausanne, Montreux, Vevey
tel. 021/8207000, fax 021/8207011

• Granges-Paccot,
tel. 026/466 88 88, fax 026/466 88 16

• Sion,
tel. 027/222 03 76, fax 027/223 58 22

• Genève,
tel. 022/342 58 00, fax 022/342 58 04

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Graviers de la Cle-eaux-Moines SA
1073 Savigny
Tél. 021/764 84 30, fax 021/764 64 31
E-mail: <http://www.gmd.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Corine & Fils SA produits en béton
115b A, 1er étage
tel. 021/807 33 21, fax 021/807 39 75

CAO CAO Speedikon

Architecture, ingénierie civil, installations
techniques, Facility Management: la solution
CAO complète pour le bâtiment avec plus
de 1000 postes de travail. En Suisse, hardware
et logiciel. Formations. Accès à l'agencement de
projets. Prestations de services CAO.
RZW WIL DFB & TRÜFFER INFORMATIQUE SA
Biel, tél. 032 72 1263 Nyon :
tel. 022/362 49 90, fax 022/362 48 52

Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Fouïe SA, 1722 Cormeillauf, rte Aveny-Piller
43, tel. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Materials Direct, 1021 Lausanne
tel. 021/803 75 06, fax 021/803 75 05

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Trent+Précontrainte SA, 1712 Tavel
tel. 026/404 56 58, fax 026/404 58 59
E-mail: info@avt-tafers.ch

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

EX-SYSTEMES SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
tel. 021/653 13 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Minimes SA, 1510 Moudon
tel. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Eclairage architectural

Eclairagiste AFE

Zisis NASSIUTZIKIS
Tél. 022/730 64 46, fax 022/730 64 49

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques

Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSO INGENIERIE CONSILS SA

Lausanne, Montreux, Vevey
tel. 021/8207000, fax 021/8207011

• Granges-Paccot,
tel. 026/466 88 88, fax 026/466 88 16

• Sion,
tel. 027/222 03 76, fax 027/223 58 22

• Genève,
tel. 022/342 58 00, fax 022/342 58 04

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Graviers de la Cle-eaux-Moines SA
1073 Savigny
Tél. 021/764 84 30, fax 021/764 64 31
E-mail: <http://www.gmd.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Corine & Fils SA produits en béton
115b A, 1er étage
tel. 021/807 33 21, fax 021/807 39 75

CAO CAO Speedikon

Architecture, ingénierie civil, installations
techniques, Facility Management: la solution
CAO complète pour le bâtiment avec plus
de 1000 postes de travail. En Suisse, hardware
et logiciel. Formations. Accès à l'agencement de
projets. Prestations de services CAO.
RZW WIL DFB & TRÜFFER INFORMATIQUE SA
Biel, tél. 032 72 1263 Nyon :
tel. 022/362 49 90, fax 022/362 48 52

Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Fouïe SA, 1722 Cormeillauf, rte Aveny-Piller
43, tel. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Materials Direct, 1021 Lausanne
tel. 021/803 75 06, fax 021/803 75 05

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Trent+Précontrainte SA, 1712 Tavel
tel. 026/404 56 58, fax 026/404 58 59
E-mail: info@avt-tafers.ch

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

EX-SYSTEMES SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
tel. 021/653 13 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Minimes SA, 1510 Moudon
tel. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Eclairage architectural

Eclairagiste AFE

Zisis NASSIUTZIKIS
Tél. 022/730 64 46, fax 022/730 64 49

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques

Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSO INGENIERIE CONSILS SA

Lausanne, Montreux, Vevey
tel. 021/8207000, fax 021/8207011

• Granges-Paccot,
tel. 026/466 88 88, fax 026/466 88 16

• Sion,
tel. 027/222 03 76, fax 027/223 58 22

• Genève,
tel. 022/342 58 00, fax 022/342 58 04

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Graviers de la Cle-eaux-Moines SA
1073 Savigny
Tél. 021/764 84 30, fax 021/764 64 31
E-mail: <http://www.gmd.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Corine & Fils SA produits en béton
115b A, 1er étage
tel. 021/807 33 21, fax 021/807 39 75

CAO CAO Speedikon

Architecture, ingénierie civil, installations
techniques, Facility Management: la solution
CAO complète pour le bâtiment avec plus
de 1000 postes de travail. En Suisse, hardware
et logiciel. Formations. Accès à l'agencement de
projets. Prestations de services CAO.
RZW WIL DFB & TRÜFFER INFORMATIQUE SA
Biel, tél. 032 72 1263 Nyon :
tel. 022/362 49 90, fax 022/362 48 52

Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Fouïe SA, 1722 Cormeillauf, rte Aveny-Piller
43, tel. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Materials Direct, 1021 Lausanne
tel. 021/803 75 06, fax 021/803 75 05

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Trent+Précontrainte SA, 1712 Tavel
tel. 026/404 56 58, fax 026/404 58 59
E-mail: info@avt-tafers.ch

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

EX-SYSTEMES SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
tel. 021/653 13 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Minimes SA, 1510 Moudon
tel. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Eclairage architectural

Eclairagiste AFE

Zisis NASSIUTZIKIS
Tél. 022/730 64 46, fax 022/730 64 49

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques

Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSO INGENIERIE CONSILS SA

Lausanne, Montreux, Vevey
tel. 021/8207000, fax 021/8207011

• Granges-Paccot,
tel. 026/466 88 88, fax 026/466 88 16

• Sion,
tel. 027/222 03 76, fax 027/223 58 22

• Genève,
tel. 022/342 58 00, fax 022/342 58 04

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Graviers de la Cle-eaux-Moines SA
1073 Savigny
Tél. 021/764 84 30, fax 021/764 64 31
E-mail: <http://www.gmd.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Corine & Fils SA produits en béton
115b A, 1er étage
tel. 021/807 33 21, fax 021/807 39 75

CAO CAO Speedikon

Architecture, ingénierie civil, installations
techniques, Facility Management: la solution
CAO complète pour le bâtiment avec plus
de 1000 postes de travail. En Suisse, hardware
et logiciel. Formations. Accès à l'agencement de
projets. Prestations de services CAO.
RZW WIL DFB & TRÜFFER INFORMATIQUE SA
Biel, tél. 032 72 1263 Nyon :
tel. 022/362 49 90, fax 022/362 48 52

Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Fouïe SA, 1722 Cormeillauf, rte Aveny-Piller
43, tel. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Materials Direct, 1021 Lausanne
tel. 021/803 75 06, fax 021/803 75 05

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Trent+Précontrainte SA, 1712 Tavel
tel. 026/404 56 58, fax 026/404 58 59
E-mail: info@avt-tafers.ch

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

EX-SYSTEMES SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
tel. 021/653 13 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Minimes SA, 1510 Moudon
tel. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Eclairage architectural

Eclairagiste AFE

Zisis NASSIUTZIKIS
Tél. 022/730 64 46, fax 022/730 64 49

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques

Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSO INGENIERIE CONSILS SA

Lausanne, Montreux, Vevey
tel. 021/8207000, fax 021/8207011

• Granges-Paccot,
tel. 026/466 88 88, fax 026/466 88 16

• Sion,
tel. 027/222 03 76, fax 027/223 58 22

• Genève,
tel. 022/342 58 00, fax 022/342 58 04

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Graviers de la Cle-eaux-Moines SA
1073 Savigny
Tél. 021/764 84 30, fax 021/764 64 31
E-mail: <http://www.gmd.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Corine & Fils SA produits en béton
115b A, 1er étage
tel. 021/807 33 21, fax 021/807 39 75

CAO CAO Speedikon

Architecture, ingénierie civil, installations
techniques, Facility Management: la solution
CAO complète pour le bâtiment avec plus
de 1000 postes de travail. En Suisse, hardware
et logiciel. Formations. Accès à l'agencement de
projets. Prestations de services CAO.
RZW WIL DFB & TRÜFFER INFORMATIQUE SA
Biel, tél. 032 72 1263 Nyon :
tel. 022/362 49 90, fax 022/362 48 52

Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Fouïe SA, 1722 Cormeillauf, rte Aveny-Piller
43, tel. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Materials Direct, 1021 Lausanne
tel. 021/803 75 06, fax 021/803 75 05

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Trent+Précontrainte SA, 1712 Tavel
tel. 026/404 56 58, fax 026/404 58 59
E-mail: info@avt-tafers.ch

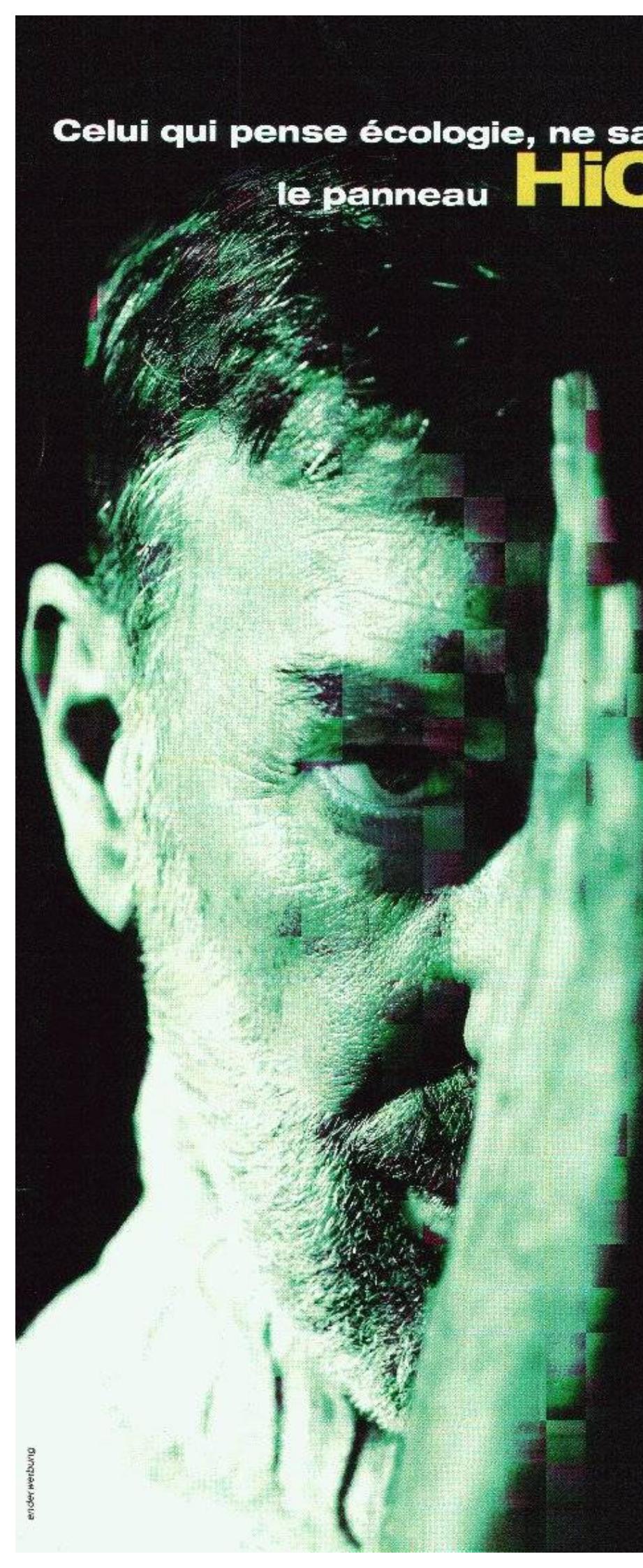
Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

EX-SYSTEMES SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
tel. 021/653 13 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Minimes SA, 1510 Moudon
tel. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Eclairage architectural



Celui qui pense écologie, ne saurait ignorer

le panneau

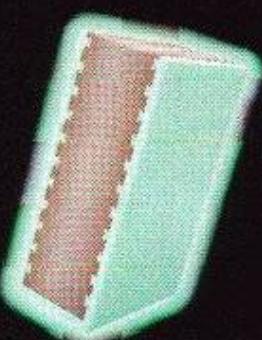
HiCompact®.

En effet, l'isolation de façades de la nouvelle génération permet des économies substantielles. En premier lieu sur les coûts de chauffage et ensuite par des épaisseurs de construction résolument tournées vers l'avenir dans le cadre des habitations à 0 litre d'énergie. De surcroît, une consommation d'énergie réduite permet également une forte diminution des émanations de CO₂.

**Un peu moins pour
un peu plus**

C'est avec de telles réflexions que les architectes et les Maîtres d'ouvrage font leurs bilans écologiques, grâce au panneau HiCompact®.

www.HiCompact.ch



gonon

gonon
ISOLATION AG (SA)
CH-1680 Romont
Téléphone 026/652 47 47